

Deutsch  
Srpski  
Shqip

Verkehrsverbund  
Region Braunschweig



Informationen  
zur Nutzung von Bus und Bahn

Informacije  
o upotrebi autobusa, tramvaja i voza

Informazione  
për përdorim të autobusit dhe trenit



# Herzlich willkommen in der Region Braunschweig.

## Die Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel ist ganz einfach.

Sie können im Verkehrsverbund Region Braunschweig (VRB) folgende Verkehrsmittel nutzen: Bus, Nahverkehrszug oder Straßenbahn (Tram).



An diesem Logo erkennen Sie eine Haltestelle.  
Hier hält ein Bus oder eine Tram.

Den Fahrschein kaufen Sie hier:

- Beim Fahrer im Bus
- In den Verkaufsstellen der Verkehrsunternehmen
- An den Fahrscheinautomaten auf den Bahnhöfen und in den Trams
- Online als Handyticket in der App VRB Fahrinfo & Tickets

**Wichtig: Im Nahverkehrszug  
erfolgt kein Verkauf  
von Fahrscheinen.**

Für kurze Strecken bis zu drei Haltestellen ab Einstieg kaufen Sie eine Kurzstreckenkarte. Für eine einzelne Fahrt benötigen Sie einen Einzelfahrschein, dieser ist bereits entwertet. Fahren Sie häufiger, kaufen Sie 6er-Mehrfahrtenkarten. Vor der Fahrt müssen Sie jeweils einen Fahrkartenabschnitt entwerten.

Fahrscheinentwerter finden Sie im Bus, in der Tram oder auf den Bahnsteigen. Stecken Sie Ihre Fahrkarte dort hinein. Nun ist die Fahrkarte zur Fahrt gültig.

Kinder im Alter von 6 bis 14 Jahren erhalten preiswerte Kinderfahrscheine. Kinder unter 6 Jahren fahren kostenfrei. Kinderwagen, Krankenfahrstühle, Handgepäck und Hunde werden unentgeltlich befördert.

Der Fahrpreis richtet sich nach der Anzahl der aneinandergrenzenden Tarifzonen zwischen Start- und Zielpunkt im Verbundgebiet. Für das Abzählen der Tarifzonen ist es wichtig, dass die Tarifzonen aneinandergrenzen.

Innerhalb einer Tarifzone gilt Preisstufe 1. In Braunschweig, Goslar und Wolfsburg gilt der Stadttarif. Der Fahrschein ist 90 Minuten gültig. Zwischen zwei Tarifzonen gilt die Preisstufe 2. Für längere Fahrten durch drei Tarifzonen gilt die Preisstufe 3 (120 Minuten gültig). Bei vier und mehr Tarifzonen gilt die Preisstufe 4 (150 Minuten gültig). Mit allen Fahrscheinen (Ausnahme: Kurzstrecke) dürfen Sie umsteigen.

## Die wichtigsten Fahrkarten und Preise

Gültig ab 01.01.2023

Preisstufe	VKK Stadt- tarif BS**	Stadt- tarif BS, GS, WOB	Preis- stufe 1	Preis- stufe 2	Preis- stufe 3	Preis- stufe 4
<b>Kurzstrecke*</b>						
3 Haltestellen nach Einstieg	1,60	1,70	1,70	1,70		
<b>Einzelfahrscheine</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>120 Min.</b>	<b>150 Min.</b>
Erwachsene	2,90	3,00	3,20	4,60	6,40	10,20
Kinder (6-14 Jahre)	1,80	1,80	1,90	2,70	3,80	6,10
<b>Mehrfahrtenkarten</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>120 Min.</b>	<b>150 Min.</b>
6er-Karte Erwachsene	14,50	15,00	16,00	23,00	32,00	51,00
6er-Karte Kinder (6-14 J.)	9,00	9,00	9,50	13,50	19,00	30,50

Alle Preise in Euro inkl. MwSt. Angaben ohne Gewähr. Die komplette Preisliste erhalten Sie unter [www.vrb-online.de](http://www.vrb-online.de)  
\* Gilt für 3 Haltestellen nach Einstieg, kein Umstieg, keine Nutzung SPNV.  
\*\* Nur erhältlich in Vorverkaufsstellen der BSVG und online unter [www.bsvg.net/shop](http://www.bsvg.net/shop).

## Wichtig – bitte beachten Sie:

- Die Abfahrts- und Ankunftszeiten von Bus, Tram und Bahn stehen auf den Fahrplänen an der Haltestelle oder am Bahnhof.
- Der Einstieg beim Bus ist vorne beim Fahrer, bei der Tram und bei der Bahn an allen Türen.
- Wenn Sie aus Bus, Tram und Bahn aussteigen wollen, drücken Sie bitte rechtzeitig einen „Stop“-Taster im Fahrzeug.
- Haben Sie bei einer Kontrolle keinen gültigen Fahrschein, müssen Sie eine Strafe in Höhe von 60,00 € bezahlen.
- Wollen Sie ein Fahrrad in Bus und Tram mitnehmen, benötigen Sie zusätzlich zu Ihrer Fahrkarte eine Fahrradkarte für 2,60 €.
- In allen Verkehrsmitteln gilt ein absolutes Rauchverbot.

**Wir wünschen Ihnen mit unseren Bussen und  
Bahnen eine gute Fahrt.**

# Dobrodošli u region Braunschweig.

## Korišćenje javnog prevoza je veoma jednostavno.

Na području javnog prevoza regiona Braunschweig (VRB) možete da koristite sledeća prevozna sredstva: Autobus, lokalni voz ili tramvaj.



Po ovom znaku možete prepoznati stanicu.  
Ovde staje autobus ili tramvaj.

Voznu kartu možete kupiti:

- Kod vozača u autobusu
- Na prodajnim mestima transportnih kompanija
- Na automatima za prodaju karata na železničkim stanicama i u tramvajima
- Onlajn kao mobilnu kartu u aplikaciji VRB Fahrinfo & Tickets

**Važno: U lokalnom vozu nema prodaje karata**

Za kratka rastojanja do tri stanice od mesta ukrcavanja kupite kartu za kratke relacije. Za jedno putovanje potrebna vam je jedna karta za pojedinačnu vožnju, karta je već poništena. Ako se vozite češće, kupite kartu za 6 vožnji. Pre vožnje, morate da poništite jedan odeljak karte.

Uređaji za poništavanje karata mogu se pronaći u autobusu, tramvaju ili na peronima železničke stanice. Stavite vašu kartu u uređaj za poništavanje karata. Karta sada važi za putovanje.

Deca uzrasta od 6 do 14 godina dobijaju povoljnije dečije karte. Deca uzrasta ispod 6 godina se voze besplatno. Dečija kolica, invalidska kolica, ručni prtljag i psi transportuju se besplatno.

Cena vožnje zasniva se prema broju graničnih tarifnih zona između početne tačke i odredišta na području javnog saobraćaja. Za određivanje tarifnih zona važno je da se tarifne zone graniče jedna sa drugom.

Nivo cena 1 primenjuje se unutar jedne tarifne zone. U Braunschweigu, Goslaru i Wolfsburgu važi gradska tarifa. Karta za vožnju važi 90 minuta. Nivo cena 2 primenjuje se između dve tarifne zone. Nivo cena 3 primenjuje se za duže vožnje kroz tri tarifne zone (važi 120 minuta). Nivo cena 4 primenjuje se kod četiri i više tarifnih zona (važi 150 minuta). Sa svim voznim kartama (izuzetak: kratke relacije) možete presedati.

## Najvažnije vozne karte i cene

Važi od 01.01.2023. god.

Nivo cena	VKK Gradska tarifa BS**	Gradska tarifa BS, GS, WOB	Nivo cena 1	Nivo cena 2	Nivo cena 3	Nivo cena 4
<b>Kratka relacija*</b>						
3 stanice nakon ukrcavanja	1,60	1,70	1,70	1,70		
<b>Pojedinačna karta</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>120 Min.</b>	<b>150 Min.</b>
Odrasli	2,90	3,00	3,20	4,60	6,40	10,20
Deca (6-14 godina)	1,80	1,80	1,90	2,70	3,80	6,10
<b>Karte za više vožnji</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>120 Min.</b>	<b>150 Min.</b>
Odrasli 6 karti	14,50	15,00	16,00	23,00	32,00	51,00
Deca 6 karti (6-14 g.)	9,00	9,00	9,50	13,50	19,00	30,50

Sve cene u evrima sa PDV-om, podaci bez garancija. Kompletan cenovnik dostupan je na [www.vrb-online.de](http://www.vrb-online.de)

\* Odnosi se na 3 stanice od ukrcavanja, bez presedanja i bez korišćenja lokalnog železničkog saobraćaja.

\*\* Dostupno samo na prodajnim mestima Braunschweiger Verkehrs-GmbH (BSVG) i onlajn na [www.bsvg.net/shop](http://www.bsvg.net/shop).

## Važno – imajte na umu:

- Vreme polaska i dolaska autobusa, tramvaja i vozova nalazi se na redu vožnje na stanici ili železničkoj stanici.
- Ulaz u autobus nalazi se napred kod vozača, a u tramvaj i voz na svim vratima.
- Ako želite da izađete iz autobusa, tramvaja ili voza, molimo na vreme pritisnite dugme „Stop“ u vozilu.
- Ako tokom kontrole nemate važeću kartu, moraćete da platite kaznu u visini od 60,00 €.
- Ako želite da ponesete bicikl sa sobom u autobus ili tramvaj, pored vaše karte potrebna vam je i karta za bicikl od 2,60 €.
- Pušenje je strogo zabranjeno u svim prevoznim sredstvima.

**Želimo vam prijatnu vožnju u našim autobusima  
i vozovima.**

# Mirësevini në zonën e Braunschweig-ut.

## Përdorimi i mjeteve të transportit publik është tepër i thjeshtë.

Në rrjetin e transportit të zonës së Braunschweig-ut (VRB) ju mund të përdorni mjetet e mëposhtme të transportit publik: Autobusin, trenin lokal ose tramvajin (Tram).



Në këtë Logo ju do të dalloni një stacion.  
Këtu ndalon një autobus apo një tramvaj.

Biletën do ta blini këtu:

- Tek shoferi në autobus
- Në pikat e shitjes të ndërmarrjes së transportit
- Në automatët e biletave në stacionet e trenave dhe në tramvaj
- Online si biletë celulari përmes aplikacionit VRB Fahrinfo & Tickets

**E rëndësishme: Në trenin lokal nuk ka Vshitje të biletave**

Për distanca të shkurtra deri në tre stacione nga pika e nisjes ju do të blini një biletë për distancë të shkurtër. Për një udhëtim të vetëm ju do të blini një biletë njëshe dhe kjo është tashmë e zhvleftësuar. Në rast se ju udhëtoni më shpesh, atëherë duhet të blini bileta për shumë udhëtime 6-she. Përpara çdo udhëtimi ju duhet të zhvleftësoni përherë një ndarje të biletës.

Automatët për zhvleftësim të biletës ju do t'i gjeni brënda në autobus, në tramvaj apo në platformën e stacionit hekurudhor. Futeni biletën tuaj aty brënda. Bileta është tashmë e vlefshme për udhëtim.

Fëmijët e moshave nga 6 deri 14 vjeç marrin bileta për fëmijë me çmim të favorshëm. Fëmijët nën moshën 6 vjeç udhëtojnë falas. Karrocet e fëmijëve, karrocet për të sëmurët, bagazhi i dorës dhe qentë transportohen falas.

Çmimi i biletës varet nga numri i zonave tarifore të kufizuara nga njëra-tjetra ndërmjet pikës së nisjes dhe të destinacionit në zonën lidhëse. Për llogaritjen e zonave tarifore është e rëndësishme ajo, që zonat tarifore të kufizohen nga njëra-tjetra.

Brënda një zone tarifore vlen niveli 1 i çmimit. Në Braunschweig, Goslar dhe Wolfsburg vlen tarifa e qytetit. Bileta është e vlefshme 90 minuta. Ndërmjet dy zonave tarifore vlen niveli 2 i çmimit. Për udhëtime më të gjata ndërmjet tre zonave tarifore vlen niveli 3 i çmimit. (120 minuta e vlefshme). Tek katër apo më tepër zona tarifore vlen niveli 4 i çmimit (150 minuta e vlefshme). Me të gjitha llojet e biletave (përfshirë Distancat e shkurtra) lejoheni të ndërroni automjet.

## Biletat dhe çmimet më të rëndësishme

të vlefshme nga data 01.01.2023.

Niveli i çmimeve	VKK tarifa e qytetit BS**	tarifa e qytetit BS, GS, WOB	Niveli 1 i çmimit	Niveli 2 i çmimit	Niveli 3 i çmimit	Niveli 4 i çmimit
<b>Distanca e shkurtër*</b>						
3 stacione ndalimi pas hipjes	1,60	1,70	1,70	1,70		
<b>Bileta njëshe</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>120 Min.</b>	<b>150 Min.</b>
Të rritur	2,90	3,00	3,20	4,60	6,40	10,20
Fëmijë (6-14 vjeç)	1,80	1,80	1,90	2,70	3,80	6,10
<b>Bileta për shumë udhëtime</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>90 Min.</b>	<b>120 Min.</b>	<b>150 Min.</b>
Biletë 6-she për të rritur	14,50	15,00	16,00	23,00	32,00	51,00
biletë 6-she për	9,00	9,00	9,50	13,50	19,00	30,50

Të gjitha çmimet në euro, përfshirë TVSH-në, të dhënat pa siguri. Listën e plotë të çmimeve do ta gjeni nën [www.vrb-online.de](http://www.vrb-online.de)

\* Vlen për 3 stacione pas hipjes, pa ndërrim, pa përdorim të SPNV-së.

\*\* E disponueshme vetëm në pikat e shitjes së biletave dhe online nën [www.bsvg.net/shop](http://www.bsvg.net/shop).

## E rëndësishme – Luteni të bëni kujdes:

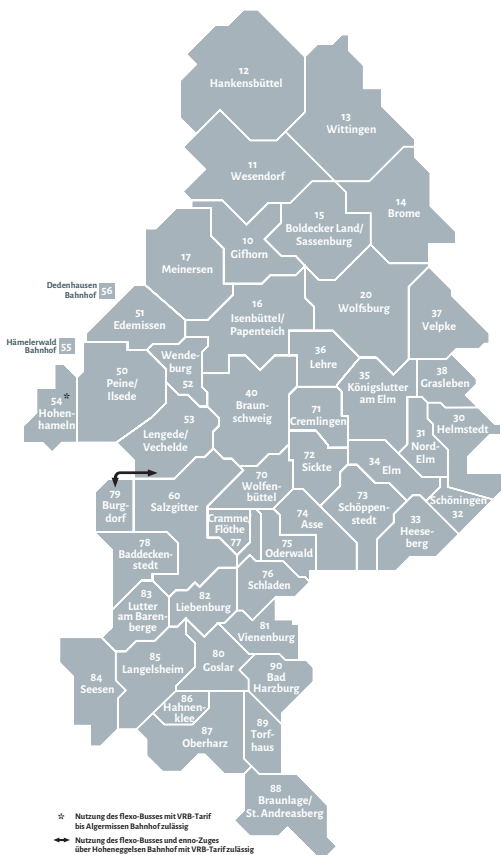
- Oraret e nisjes dhe mbërritjes së autobusit, tramvajit dhe trenit janë të shënuara në planet e udhëtimit nëpër stacionet ndaluese ose në stacionin e trenit.
- >Hyrja në autobus bëhet përpara tek shoferi, në tramvaj dhe nëpër trena në të gjitha dyert.
- Në rast se ju dëshironi të zbrisni nga autobusi, tramvaji dhe treni, atëherë luteni të shtypni brënda kohës butonin „Stop“-Butoni në automjet.
- Në rast se gjatë kontrollit nuk do të dispononi biletën e vlefshme, atëherë duhet të paguani një gjobë në masën prej 60,00 €.
- Në rast se dëshironi të merrni me vete një biçikletë në autobus dhe tramvaj, atëherë krahas biletës suaj ju nevojitet bileta shtesë për biçikletë prej 2,60 €.
- Në të gjitha mjetet e transportit ndalohet rreptësisht duhani.

**Ju urojmë rrugë të mbarë me autobusat dhe trenat tanë.**

# Das VRB-Gebiet im Überblick – Tarifzonen

## Pregled VRB-područja – Tarifne zone

### Vështrim i përgjithshëm i territorit VRB – Zonat tarifore.



Die elektronische Fahrplan- und Fahrpreisauskunft finden Sie unter:  
Elektronski red vožnje i informacije o cenama karti mogu se naći na:  
Informacionin elektronik mbi planin dhe çmimin për udhëtim do ta gjeni nën:

[www.vrb-online.de](http://www.vrb-online.de)

Verkehrsverbund Region Braunschweig GmbH  
Frankfurter Straße 2  
38122 Braunschweig  
Telefon 0531 2 42 62-99

Stand: 1.1.2023